



ProtectDefenders.eu  
is implemented by a  
Consortium of 12 NGOs

Front Line Defenders  
Reporters sans frontières  
OMCT  
FIDH  
ILGA  
EMHRF  
Forum Asia  
Protection International  
Peace Brigades  
International  
ESCR-Net  
Urgent ActionFund  
DefendDefenders

## دعوة<sup>1</sup> لتقديم المقترحات برنامج

### "Shelter Initiatives"

تقديم الدعم وتعزيز برامج إعادة التوطين المؤقت  
المحلية والإقليمية لصالح المدافعون عن حقوق الإنسان المعرضون  
للخطر

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union

1 النسخة الأصلية من هذه المكالمة باللغة الإنجليزية. في حالة وجود تناقض بين  
النسخة الأصلية وترجماتها ، تسود النسخة الإنجليزية.



## 1. برنامج "Shelter Initiatives"

تسعى ProtectDefenders.eu آلية الاتحاد الأوروبي المعنية والمدافعين عن حقوق الإنسان التي تظهر ثوبها الجديد من خلال برنامج "Shelter Initiatives" إلى تقديم الدعم للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضون للخطر ممن يمارسون أنشطتهم في ظل ظروف قاسية ويواجهون خطراً فوراً، وذلك لتأكيد وصولهم لبرامج إعادة التوطين المؤقتة الشاملة. يساهم برنامج "Shelter Initiatives" في **تعزيز أماكن الإيواء والمبادرات الأخرى وزيادة قدرتهم على إعادة التوطين المؤقت للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر على المستويين المحلي والإقليمي**، والأهداف المحددة هي كما يلي:

- توفير الدعم المادي والتقني مباشرة لصالح برامج الإيواء الجديدة والناشئة سعياً وراء تطوير وتعزيز قدرتها على إعادة التوطين باتباع نهج فعال من خلال الدعوة لتقديم المقترحات؛
- تقديم المشورة والخبرة وتسهيل فرص التواصل وتبادل المعرفة بين المبادرات. وهو بمثابة مكون تكميلي لبرامج إعادة التوطين الدولية من خلال دعم المبادرات المحلية والإقليمية التي تحتاج إلى مزيد من الدعم وبناء القدرات والتي تستجيب استجابة أكبر لاحتياجات المدافعين عن حقوق الإنسان وفقاً للسياق المحلي والإقليمي. وبالتالي فهي تستفيد من أفضل الممارسات التي حددتها الكيانات المحلية من حيث تحسين الوصول إلى الدعم على المستويين المحلي والإقليمي.

كما إنها تأخذ في الاعتبار حقيقة أن الاختلافات من حيث اللغة والثقافة والمناخ والمسافة تلعب دوراً حاسماً في قرار بعض المدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر فيما يتعلق بالانتقال من عدمه. يتم إعطاء الأولوية الكبرى لتعزيز المبادرات المحلية والإقليمية لأننا ندرك أهمية المعرفة المحلية المباشرة بالسياق وبيئة المخاطر، فضلاً عن العلاقات الوثيقة القائمة مع الجهات الفاعلة التي تعمل على قضايا حقوق الإنسان في البلدان الأصلية، والقدرة على الاستجابة السريعة لحالات الطوارئ دون الحاجة إلى التنقل لتنفيذ متطلبات التأشيرة عبر الإقليمية، والقدرة على توفير متابعة متعمقة بمجرد عودة المدافعين عن حقوق الإنسان إلى وطنهم.

## 2. نطاق الدعوة

### 2.1 أهداف معينة

تهدف المقترحات المقدمة إلى المساهمة في تعزيز برامج إعادة التوطين المؤقت المحلية والإقليمية (TRPS) للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر، وتهدف إلى تحقيق، على الأقل، أحد الأهداف المحددة التالية:

- وضع دراسة جدوى لاتخاذ قرار بشأن إنشاء (أو عدم إنشاء) برامج إعادة توطين المؤقت الجديدة على المستوى المحلي/الإقليمي وخصائصها؛
- إنشاء برامج إعادة التوطين المؤقت الجديدة والتي تعمل على المستوى المحلي/الإقليمي؛
- توسيع نطاق برامج إعادة التوطين الموجودة والتي تعمل على المستوى المحلي/الإقليمي (من خلال تضمين أفراد الأسرة، ودمج بلدان المنشأ الجديدة، بما يشمل ملفات تعريف جديدة للمدافعين عن حقوق الإنسان من مجموعات "المدافعين المستهدفين بشكل خاص"، وإضافة طريقة انتقال جديدة، وزيادة عدد المدافعين عن حقوق الإنسان ممن يتم إيوائهم، وما إلى ذلك)؛
- تعزيز برامج إعادة التوطين المؤقتة الحالية التي تعمل على المستوى المحلي/الإقليمي من أجل ضمان نهج شامل أو متكامل للحماية بالإضافة إلى منظور جنساني قابل للقياس (من خلال تعزيز الأنشطة الحالية و/أو تقديم أنشطة جديدة للمدافعين عن حقوق الإنسان أثناء إيوائهم، من خلال تعزيز القدرات من الفريق العامل في البرنامج، وتحسين المساحة التي يعيش فيها المدافعون عن حقوق الإنسان أثناء إيوائهم، وما إلى ذلك).

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union



- ابحث عن المشورة والخبرة وأوجد فرص التواصل وتبادل المعرفة بين المبادرات.

## 2.2 النطاق

**المدافعون عن حقوق الإنسان:** الأفراد أو الجماعات الذين يعملون من أجل تعزيز حقوق الإنسان والحريات الأساسية أو حمايتها أو الكفاح من أجلها وإعمالها من خلال الوسائل السلمية وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن المدافعين عن حقوق الإنسان.

**النقل المؤقت:** يعتزم المدافع عن حقوق الإنسان العودة إلى بلده الأصلي بعد انتقال مؤقت (يستمر عادة ما بين ثلاثة أشهر وسنة واحدة). في البداية، لا يسعى قسم تنمية الموارد البشرية إلى نقل دائم. من غير المتوقع أن تختفي ظروف الخطر خلال فترة النقل. الهدف أثناء النقل المؤقت هو تعزيز قدرات المدافع أو توفير مساحة للراحة والراحة.

**المستوى المحلي/ الإقليمي:** يجب أن يتم نقل المدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر في نفس البلد أو المنطقة التي يعمل فيها المدافعون.

**نهج متكامل:** يجب أن تتبنى برامج إعادة التوطين المؤقتة نهجاً شاملاً، والذي يتجاوز النقل نفسه، معتبراً ذلك جزءاً من عملية تهدف إلى حماية وتعزيز قدرات المدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر في جوانب مختلفة من أمنهم الشامل، مثل: الجانب النفسية المجتمعي، والجانب القانوني، والرقمي، والمادي.

**المنظور الجنساني:** مراعاة الخصوصيات المتعلقة بحياة النساء والرجال والمتحولين جنسياً وغير ثنائيي الجنس والأشخاص ذوي الهويات الجنسية للشعوب الأصلية، مع السعي إلى القضاء على عدم المساواة وتعزيز المساواة بين الجنسين، بما في ذلك التوزيع العادل للموارد، وبالتالي معالجة ومراعاة البعد الجنساني.<sup>2</sup>

**المدافعون المستهدفون بشكل خاص:** المدافعات عن حقوق الإنسان (WHRDs) والمثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسية والمدافعون عن حقوق الإنسان والمدافعون عن حقوق البيئة والأراضي والشعوب الأصلية والمدافعون العاملون في مناطق النزاع والمدافعون من المناطق النائية والأقل ارتباطاً والمدافعون ذوو الإعاقة.

**البلدان غير المؤهلة (حيث لا يمكن إنشاء مناطق للإيواء - يتم إعطاء الأولوية للمناطق الأخرى نظراً لوجود قدرة كبيرة بالفعل في الدول الغربية):** أستراليا، والنمسا، وبلجيكا، وبلغاريا، وكندا، وقبرص، وكرواتيا، وجمهورية التشيك، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، والمجر، وأيسلندا، وأيرلندا، وإسرائيل، وإيطاليا، واليابان، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورغ، مالطا، وهولندا، ونيوزيلندا، والنرويج، وبولندا، والبرتغال، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وكوريا الجنوبية، وإسبانيا، والسويد، وسويسرا، والمملكة المتحدة، والولايات المتحدة.

**التكاليف غير المستحقة<sup>3</sup>:** التكاليف المتعلقة بالدعم الفردي للمدافعين عن حقوق الإنسان في حالات الطوارئ أو النقل المؤقت تعتبر غير مستحقة في هذه المبادرة (باستثناء المرحلة التجريبية لمبادرة جديدة).<sup>4</sup>

بناءً على أهدافه، يقترح برنامج "مبادرات المأوى" معايير اختيار مختلفة وأنشطة مؤهلة والحد الأقصى للمبلغ المتاح لكل فئة: أبحاث الجدوى والمبادرات الجديدة والمبادرات

2 أمثلة على كيفية إجراء إعادة توطين المدافعين عن حقوق الإنسان بطريقة تراعي الفوارق بين الجنسين: دعم إعادة التوطين مع أفراد الأسرة، والنظر في الحاجة إلى تقديم المزيد من المساعدة للمدافعات عن حقوق الإنسان أثناء النقل، حيث قد يتعرضن للعنف الجنسي، بما في ذلك العنف المنزلي، وتوفير حلول بديلة للتعليم/ تعليم الأطفال، وتوفير حلول بديلة لتدابير الحماية حيث لا يمكن إعادة التوطين بسبب القيود القانونية التي تتطلب موافقة الزوج أو الوصي الذكر للحصول على تأشيرة أو تصريح سفر، وتوفير رعاية للأطفال، وما إلى ذلك.

3 تشمل التكاليف غير المستحقة: بدل يومي (طعام، نقل، فندق، اتصالات)، وتذاكر طيران، وبدل شهري، ونفقات رعاية صحية/ أسنان، وأنشطة فردية في مؤسسة خارجية، وإيجار مؤقت، وإعانة لأفراد الأسرة الذين يبقون في بلد المنشأ، ودعم العودة، وتنفيذ تدابير أمنية للعودة.

4 بالإضافة إلى برنامج "Shelter Initiatives"، تنفذ ProtectDefenders.eu برنامجين محددين كمنح للأنشطة المتعلقة بالدعم المباشر للمدافعين عن حقوق الإنسان الأفراد المعرضين للخطر وأسرهم (برنامج الطوارئ وبرنامج إعادة التوطين المؤقت). إذا كان مقدم الطلب يرغب في التقدم للحصول على دعم لتنمية الموارد البشرية الفردية من خلال هذه البرامج، فضلاً عن [هنا](#) للعثور على مزيد من المعلومات بشأن عمليات التقديم.

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union



### 3. المبلغ الممنوح وفترة التنفيذ

الحد الأقصى للمبلغ الذي سيتم تخصيصه لكيان لكل فئة:

- أبحاث الجدوى: 12000 يورو
  - المبادرات الجديدة: 48 000 يورو
  - المبادرات الحالية: 60000 يورو
  - مدة تنفيذ المبادرة المقترحة حسب الفئة:
  - أبحاث الجدوى: ستة أشهر كحد أقصى
  - مبادرات جديدة: ثمانية أشهر كحد أقصى
  - المبادرات الحالية: ثمانية عشر شهرًا كحد أقصى
- فترة التنفيذ: 12 يونيو 2023 - 30 نوفمبر 2024.

لا يتحمل ProtectDefenders.eu أية تكاليف مرتبطة بإعداد أو نقل أو تقديم أي مواد مقدمة كجزء من هذا الطلب.

### 4. معايير الأهلية والأنشطة المؤهلة

يجب أن تتضمن المبادرة المقترحة إعادة التوطين المؤقت للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر الذين يعملون في بلد غير تلك المدرجة في البلدان غير المؤهلة في النقطة 2.2، والتأكد من نقل المدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر مؤقتًا في نفس البلد أو المنطقة التي يعملون فيها كمدافعين، ضمان نهج متكامل لحماية المدافعين عن حقوق الإنسان أثناء النقل، وتضمين منظور النوع الاجتماعي.

#### 4.1 مبادرات جديدة أو دراسات جدوى

##### 4.1.1 معايير الأهلية للمبادرات الجديدة أو دراسات الجدوى

المتقدمون المستحقون:

- الكيانات المنشأة قانونًا<sup>5</sup> (المنظمات غير الربحية، والمدن، والجامعات، وبرامج إعادة التأهيل، وما إلى ذلك) في دولة غير تلك المدرجة في البلدان غير المؤهلة في النقطة 2.2
- الكيانات ذات الخبرة المثبتة في مجال حقوق الإنسان، ويفضل أن يكون ذلك مع المدافعين عن حقوق الإنسان، وبشكل أكثر تحديدًا في حماية المدافعين عن حقوق الإنسان.

##### 4.1.2 الأنشطة المؤهلة للمبادرات الجديدة أو دراسات الجدوى<sup>6</sup>

- دراسة الجدوى (الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن طلبه لهذا النشاط هو 12000 يورو): مستشاريين/ موظفون للقيام بالبحث، والسفر (لزيارة الجهات الفاعلة الرئيسية، لبناء أو تعزيز الشبكات، لحضور الأحداث الرئيسية)، وتنظيم الأحداث من أجل المناقشة والتشاور (اجتماعات إقليمية أو وطنية، وحلقات عمل، إلخ)، تكاليف إدارية.

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union

<sup>5</sup> إذا كانت منطمتك غير مسجلة، يرجى ذكر ذلك وسيتابع المنسق معك لفهم السياق المحلي.  
<sup>6</sup> من غير المحتمل أن يكون الدعم المالي المقدم من هذا البرنامج كافيًا لتغطية جميع النفقات المتعلقة بإنشاء مبادرة إعادة توطين مؤقتة جديدة مع نهج متكامل. من المحتمل جدًا أن يحتاج مقدم الطلب إلى طلب أموال أخرى من جهات مانحة مختلفة لاستكمال الأموال التي يقدمها هذا البرنامج. الاستدامة هي أحد المعايير الرئيسية لتقييم التطبيقات. يشجع ProtectDefenders.eu المتقدمين على البحث عن مانحين آخرين لتغطية جميع النفقات الإضافية، لا سيما تلك المتعلقة باستقبال المدافعين عن حقوق الإنسان (انظر التكاليف غير المستحقة).



- التخطيط / المرحلة التحريسة ومرحلة التنفيذ: التكاليف الإدارية والتشغيلية، واستشاري الموظفين، والمعدات/ والتحسين/ والنققات المكان الذي سيعيش فيه المدافعون عن الموارد البشرية، والاجتماعات، وورش العمل، والتدريب لموظفي البرنامج، وتنظيم الأحداث لمناقشة البروتوكولات والمبادئ التوجيهية مع الجهات الفاعلة الرئيسية، وإنشاء مواد ترويجية؛ التكاليف الإدارية والتشغيلية (تصل إلى 35%، مقيّمة على أساس كل حالة على حدة)، والنققات المتعلقة بالخدمات اللوجستية لتلقي تنمية الموارد البشرية (الموارد البشرية) خلال المرحلة التجريبية. (ما يصل إلى اثنين من المدافعين عن الموارد البشرية لمدة تصل إلى ثلاثة أشهر خلال المرحلة التجريبية)

## 4.2 أماكن الإيواء الحالية ومبادرات النقل الأخرى

### 4.2.1 معايير الأهلية للمبادرات القائمة

- الكيانات المنشأة قانوناً<sup>7</sup> (المنظمات غير الربحية، والمدن، والجامعات، وبرامج إعادة التأهيل، وما إلى ذلك) في بلد آخر غير تلك المدرجة في البلدان غير المؤهلة في النقطة 2.2.
- الكيانات التي تستضيف برنامج إعادة التوطين المؤقت للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر في نفس البلد أو المنطقة حيث يقوم المدافعون عن حقوق الإنسان المستضافون بتنفيذ أنشطتهم في مجال حقوق الإنسان.

### 4.2.2 الأنشطة المؤهلة للمبادرات القائمة<sup>8</sup>:

كشف رواتب الموظفين / الاستشاريين، وتوظيف الخبراء ذوي الصلة / كمستشارين (طبيب نفساني، طبيب، محام، مربّي أطفال، إلخ)، رعاية نفسية اجتماعية للفريق، التدريب، وتبادل أساليب التعلم ومنهجيته، المشاركة في الأحداث ذات الصلة، وتنظيم الأحداث، والبعثات الأرضية تجديد / وصيانة / وتحسين / المعدات / والخدمات / وإيجار المساحة التي يعيش فيها المشاركون أثناء انتقالهم، والتحسينات الرقمية، وتطوير المواد الترويجية، والتقييم الخارجي، واستراتيجيات التواصل / وجمع الأموال، وتبادل الخبرات، والبحث، والتنظيم، والتكاليف الإدارية والتشغيلية (تصل إلى 35%، على أساس كل حالة على حدة).

## 5. عملية التطبيق

ستألف عملية تقديم الطلب من خطوتين.

### المرحلة الأولى: الورقة المفاهيمية

للتقدم بطلب للحصول على الدعم المقدم من برنامج "Shelter Initiatives"، يجب على مقدم الطلب تقديم وصف للمقترح من خلال ورقة مفاهيمية موجزة باللغات العربية أو الإنجليزية أو الفرنسية أو الروسية أو الإسبانية، بحد أقصى صفحتين (انظر "قالب-الورقة-المفاهيمية").

لن يتم النظر في الطلبات المقدمة بتنسيق مختلف.

اختيار التطبيقات المختصرة	الموعد النهائي لملاحظات المفاهيم
5 افريل 2023	28 افريل 2023

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union

يجب تقديم الطلب عبر البريد الإلكتروني إلى eu، shelters@protectdefenders.eu

7 إذا كانت منظمتك غير مسجلة، يرجى ذكر ذلك وسيتابع المنسق معك لفهم السياق المحلي.  
8 يرجى ملاحظة أن هذه المنحة لا تضمن التكاليف التشغيلية المستمرة لبرنامج موجود لفترة زمنية معينة. تهدف هذه المنحة إلى دعم أنشطة محددة لتعزيز المبادرة وتحقيق تغييرات إيجابية من وجهة نظر هيكلية.



موضوع "الورقة المفاهيمية - اسم الكيان".

إذا كان الطلب المقدم مدرجًا في القائمة المختصرة، فسيتم دعوة مقدم الطلب لتقديم طلب كامل في المرحلة الثانية.

نظرًا لعدد المقترحات المتوقع استلامها، سيتم الاتصال فقط بالمرشحين المختارين مسبقًا و / أو الحالات التي تحتاج فيها بعض نقاط الاقتراح إلى توضيح.

### المرحلة الثانية: استمارة الطلب ووثائق الدعم

يجب على المتقدمين الذين يتلقون تأكيدًا كتابيًا أن الطلب قد تم اختياره في القائمة المختصرة:

- أكمل نموذج الطلب بجميع أجزائه باللغات العربية أو الإنجليزية أو الفرنسية أو الروسية أو الإسبانية ببيانات دقيقة، بما في ذلك المرفقات؛
- إرفاق جميع المستندات المطلوبة في نموذج الطلب بالطلب.

3. إرسال الطلب عبر البريد الإلكتروني إلى [shelters@protectdefenders.eu](mailto:shelters@protectdefenders.eu) مع موضوع "التطبيق الكامل - اسم الكيان".

- أرسل المعلومات الإضافية المطلوبة من قبل سكرتارية [ProtectDefenders.eu](http://ProtectDefenders.eu) (عند الضرورة).

الاختيار النهائي للطلبات	الموعد النهائي لتقديم الطلبات الكاملة
12 ماي 2023	02 يونيو 2023

سيكون منسق برنامج "مبادرات الإيواء" متاحًا لدعم المرشحين المختارين في استكمال الطلبات الكاملة وإعداد وثائق الدعم.

### • تقييم الطلبات

سيتم تقييم الطلبات على أساس الجودة والملاءمة والفعالية والكفاءة في اقتراح المشروع. تحتفظ PD.eu بالحق في النظر في مقترحات التعديل في أي وقت قبل منح الدعم. خلال المرحلة الأولى، ستتولى لجنة اختيار مكونة من شركاء اتحاد [ProtectDefenders.eu](http://ProtectDefenders.eu) ومنسق برنامج "Shelter Initiatives" تقييم واختيار التطبيقات المدرجة في القائمة المختصرة. خلال المرحلة الثانية، سيكون الاختيار النهائي من مسؤولية مجلس حماية المدافعين. سيتم إرسال نتائج التقييم إلى مقدم الطلب كتابة.

PROTECTDEFENDERS.EU

81A Rue de la Loi,  
1040 Brussels, Belgium  
Phone +32 2 201 87 27



This project is funded  
by the European Union